

Akelame
presenta

IRI

Luis Iturrion "Irrintzi"
euskal herriaren erituala.
Aresti, Zelaia eta Oteroren
testuei buruz.



Rito del Amor

Una mujer canta bajo
un foco

MUJER

Aquí teneis en cuerpo y alma
al hombre aquel que amó, vivió,
murió por dentro
y un buen día bajó a la calle:
y entonces comprendió:
y rompió todos sus versos.
Así es, así fue.
Salió una noche
echando espuma por los ojos,
ebrio de amor,
huyendo sin saber a dónde:
a donde el aire
noapestase a muerto.
El dio todos sus versos
por un hombre en paz.
Aquí tenéis en carne y hueso
su última voluntad.

Soledad-madre

Vuelve la luz sobre la mujer.
A un lado frente a ella aparece
la sombra encapotada, que lleva
en sus brazos el cuerpo del
dientzavi. Lo deja caer a los pies
de la mujer. Está solo, tiene brillo
en los ojos para mirar a la sombra.
Desde la silla baja donde está
sentada, su hilo de voz se ha
convertido en un trueno.
Las manos juntas, los dedos



Rito de la muerte

El viejo hombre se aspa en una silla. Está iluminado por una oscura luz y sus palabras son ahora como golpes de martillo, como golpes metálicos.

HOMBRE

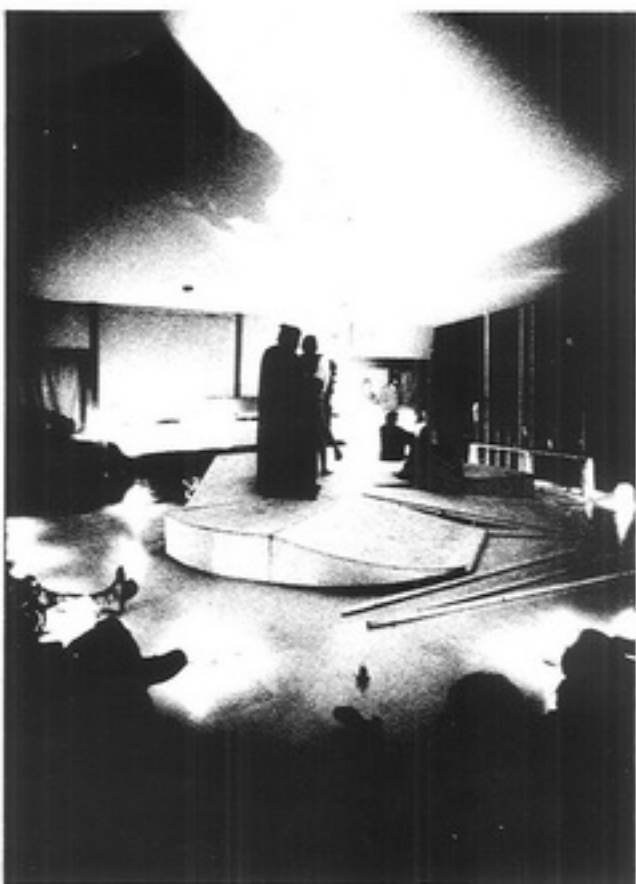
Irrintzi gorri batekin
estaldu nituen
egunaren eta ganaren
ate mehararak.
Sega zorrotz batekin
ebaki nituen
pagadiaren
azken
lukurreriak.
Teneza gogor batekin
atera nituen
debakazaleen
aginak
gero hil
nintzen

Mientras han sido dichas estas palabras últimas y sobreponiéndose al viento y a una trágica que ya suenan sin cesar, en anegatada llamada ante lo fatal, incide la aguda melodía de una danza de muerte.

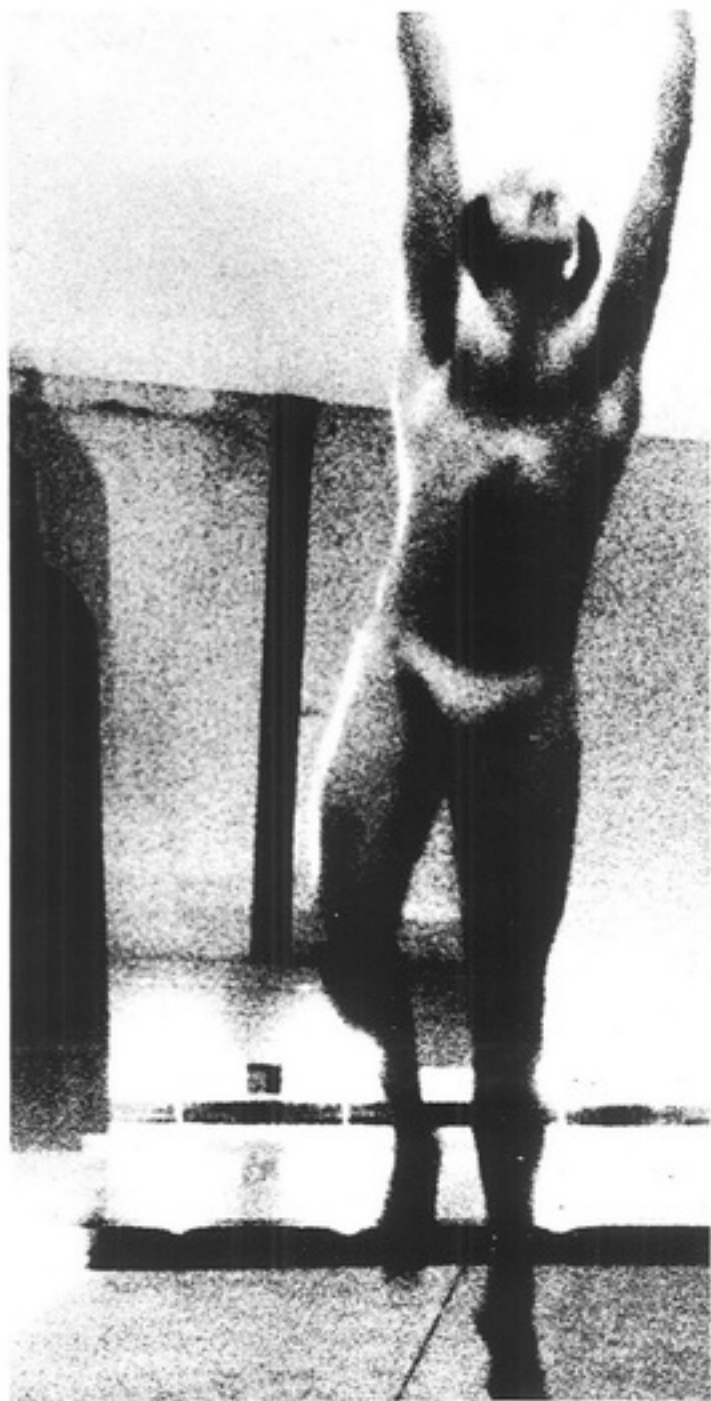
Arizado sobre el regazo, le dice unequivocamente a la sombra:

ETXEKOANDRE

Mi chico no era malo, tenía muchas novias, claro. Tocaba la guitarra y algo le bailaba en los dedos. Malo... Yo no digo que no fuera raro, pero explíqueme, señor, ¿por qué lo mataron?



El Sonido. En el principio fue el sonido. Cuando el hombre aquel supo que la makilla golpeada contra la piedra-tierra-madera enviaba su pulso hacia el espacio, descubrió que alguien estaba escuchándole. Y se echó adelante, a buscar, a hacer un camino. Y aquel hombre que vivía en la montaña, o junto al mar, o en el valle,... Se puso a andar. Porque todos habían escuchado, coincidido en golpear con sus makillas. Golpear, golpear... y... escuchar. Y cuando todos se encontraron en el valle, se reconocieron. Y estaban todos, juntos, creando LA FUERZA. Y cada uno de aquellos "golpes-grupo" hablaban de lo mismo... pero sonaban diferente. Y... surgió el ritmo. Y cada uno buscó dentro de sí: el de la mar, el de la montaña, el del valle... y comprendió que sonaban "igual-diferente". Y todos se pusieron a lo mismo. Y cuando quisieron hablar no tenían palabras. Y buscaron en sus antiguos poetas, y en sus versos encontraron el mismo palpito, la misma inquietud. Y allí se encontraron forjados en la misma angustia: los que habían olvidado su lengua y los que la recordaban pese a que la llevaban cortada. Todos, TODOS, estaban allí para realizar el rito, para fluir, entenderse... y se desnudaron. Y uno a uno, rito a rito



exudaron la terrible historia: LA DEFENSA DE LA CASA DEL PADRE, LA CARCEL, EL AMOR, EL TRABAJO, LA SOLEDAD, LA TORTURA, LA MUERTE. Los poetas casi olvidados habían dado sus versos y aquel pueblo escuchó su voz. Y aquellas palabras tuvieron un significado común y todos, absolutamente todos las gritaron. Y en medio del clamor llegó una noche que con su rito, de muerte, ahogó el trueno de sus voces. Eran sombras que repletas de capotes barrieron el valle y el mar y la montaña. Y aquellos hombres habían perdido. Y las sombras habían ganado. Y los que quedaron, -porque muchos estaban ya de bruces en la tierra- entendieron que debían volver a su monte-mar-valle. Y desde allí otra vez supieron que estaban todos unidos, todos mudos porque no les dejaban hablar, pero todos unidos, mudos, mudos unidos, hasta los que cayeron en el camino de regreso... unidos mudos-mudos unidos... Y cuando, comprendieron que no podían hablar, que su palabra había sido destrozada supieron también que existía el grito. IRRINTZI. Para comunicarse del mar a la montaña, y del valle al mar y de la montaña...

Soinua. Hastapenean soinua izan zen. Gizon hark jakin zuenean, ezen makilak, harri-lur-zuraren aurka kolpaturik, bere pultsua espaziora bidaltzen zuela, orduan, norbait entzuten ari zitzaiola ohartu zen. Eta aurrerantz abiatu zen, bilatzera, bide bat urratzera. Eta gizon hura, mendian, edo itsasertzean, edo haranean bizi zena... ibiltzen hasi zen. Denek entzuna zutelako, beren makilez batera jo zutelako. Kolpa, kolpa... eta entzun. Eta denak haranean aurkitu zirenean, elkar ezagutu zuten. Eta han zeuden denak, **INDARRA** sortuz. Eta "talde-kolpe" haletarik bakoitza gauza beraz mintzo zen... baina soinu ezberdina egiten zuten. Eta... rythmoa sortu egin zen. Eta bakoitzak bere baitan bilatu zuen: itsasokoak, mendikoak, haranekoak... eta ulertu egin zuten "berdin-bestela" soinu egiten zutela. Eta denak lotu zitizikion gauza berari. Eta mintzatu nahi izan zutenean, ez zedukaten berbarik. Eta aintzinako beren poetengan bilatu zuten, eta haien neurtitzetan taupada berbera, kezka berbera, topatu zuten. Eta bertan elkarren enkontru egin zuten, hestutasun berean forjaturik: beren hizkuntza ahaztua zutenak eta, mozturik eraman arren, hura gogoan zedukatenak. Denak, **DENAK**, bertan zeuden erritua burutzeko, isurtzeko, hedatzeko... eta biluzi egin ziren. Eta banan, banan, errituz erritu, historia laugarria izerditu zuten: **AITAREN ETXEAREN DEFENTSA, GARTZELA, AMORIOA, LANA, BAKARTATEA, OINAZEA, HERIOTZEA**. Eta nola beren hitzak berak gogoratzen ez zituzten, ia ahaztutako poetengan bilatu zuten, eta hauek beren bertsoak eman zizkieten, eta herri hark beraien ahotsa entzun zuen. Eta hitz haiek esangura komun bat eduki zuten eta denek, den-denek, oihuz esan zituzten. Eta aldarriaren erdian gau bat heldu zen, bere errituarekin haien bozen trumonhotsa ito zuena. Itzalak ziren, longainez jantzirik, harana eta itsasoa eta mendia ekortu zituztenak. Eta gizon haiek galdua zuten. Eta itzaleak bentzutua zuten. Eta geratu zirenek -asko lurrean buruz behera erori baitziren- beren mendi-itsaso-haranera itzuli behar zutela ulertu zuten. Eta handik, berriro, denak elkarturik zeudela jakin zuten, denak mututurik, ez baitzieten mintzatzen uzten, baina denak baturik, mututurik, mututurik baturik, eta bidean erori zirenak ere bai... baturik mututurik-mututurik baturik... Eta konprenitu zutenean ezin hitz egin zezaketela, haien berba birrindua zutela, orduan garrasia ere ba zela jakin zuten. **IRRINTZIA**. Elkarrekin komunikatzearren... itsasotik mendira, eta haranetik itsasora, eta menditik...





IRINTZI

Ritual del pueblo vasco

Dantzari:
Bertsolari:
Actores:

Alejandro Pérez Olaizola/Iñaki Landa
Intxaurraga
Marivi Bilbao-Goyoaga
Maribel D'arretze
Antonio Rupérez
David Pinilla
Lander Iglesias
Txufo Ortiz de Urbina
Tomás Adrián

Espacio escénico
y vestuario:

Confección
vestuario:

Luminotecnia:

Canciones:

Coordinador
técnico:

Secretaria de
dirección:

Puesta en escena:

Mentxu Blanco

Xabier Urquijo

M. Ozaita

I. Fernández de Aguirre

Arantza Foruria

Luis M. de Iturri

Diseño: ADRIÁN - Fotografía: RAMÓN VELASCO

